

Romina Gisela Fons,
(+5411) 1566907355
romina.fons@hotmail.com

Summary

Sworn Public Translator with post graduate degrees in Agribusiness, International Commerce, and University Teaching.

HIGHLIGHTS OF QUALIFICATIONS

- ✓ In depth knowledge of English – Spanish legal translation
- ✓ Excellent communication and analytical skills
- ✓ In depth academic knowledge of Management, International Commerce and comparative law (Common Law – Civil Law)
- ✓ Ability to work independently, solve problems and take responsibilities
- ✓ Solid working experience in international and multicultural teams

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Sep-2010- Present

Freelance Certified Spanish- English Translator. Expert Witness at National Argentine Courts. Freelance English teacher. Private in-company English language training.

AREAS OF SPECIALIZATION IN TRANSLATION

- -Legal (Contrats, POAs, Certificates, etc.)
- -Patents and IP
- -Technical Translations (User Mannuals, Technical Specifications, Certifications, etc.)
- -Agribusiness
- -Medicine
- -Oil and gas

May-2015- Dec- 2016 Part-time job as Certified Legal Translator. Patent Department. FRTB Law Firm

Dealing with domestic and foreign clients regarding patents, utility models and industrial designs proceedings. Administration and prosecution of applications, following-up of deadlines, extensions of time and Office Actions. Calculation and payment proceedings of maintenance fees. Revision of priority documents and priority assignment documents, as well as other documents, such as, changes of name. Preparing briefs and reports in Spanish and English. Following-up of Patent proceedings until granting and issuance. Translation of documents, in compliance with local regulations.

March-2010 / August-2010 Senior Payroll Analyst, Axialent S.R.L.

August-2008 / March-2010 HR Assistant, Firstsource Solutions S.A.

December-2006 / June-2008 Payroll and HRIS Analyst, First Data Cono Sur S.A.

February-2004 / December-2006 Responsable de Liquidación de Sueldos y Administración de Personal (Responsible for Payroll and Benefits Administration), Grupo Los Grobo (Los Grobo Agropecuaria S.A.)

April-2003 / December-2003 English Teacher, Buenos Aires Province Public Education- Carlos Casares.

Primary and secondary education. Public Education. English Teacher

January-2000 / December-2002 Assistant, LAT Meat Distributors and Exporters

General clerical tasks. Invoicing.

EDUCATION

Sworn English-Spanish Translator

(Traductor Público) (Universidad Argentina de la Empresa- UADE-)

English Language and Literature Teacher

(Profesorado en Lengua y Literatura Inglesa) (Universidad Nacional de La Pampa)

How to Create and Lead High-Performing Company Teams

International Undergraduate Course with Harvard Extension School Certificate of Approval) *Universidad Argentina de la Empresa -UADE. Team Leadership 2012*

International Trade Agents, Brokers and Traders

Universidad de Belgrano. Postgraduate Program. International Trade 2012

Transformative Entrepreneurial Leadership. PhD Michael Gordon, Harvard University Extension School- UADE-, October 2011.-

Labor Law (*Centro de capacitación y formación gerencial Herramientas Gerenciales S.A.*): Types of Labor Contracts. Types of compensations. Joint and Several Responsibility. Employer's Rights and Obligations. Termination of labor contracts. Relationship with Labor Unions.

Postgraduate Course on Food and Agribusiness Management. (Los Grobo-FAUBA) International and MERCOSUR agri-food context. Economy and strategy in Agribusiness. Strategic management and business planning. Marketing y communication. Capital market and financial engineering. Planning and evaluation of projects and business risk. Commodities and Specialties trading. Company organization and analysis. Food and agribusiness management and quality assurance.

Payroll Processing. Advanced level. (*Centro de capacitación y formación gerencial Herramientas Gerenciales S.A.*): Types of labor contracts. Payroll processing. Taxable and non-taxable items. Income tax calculation for employees. Family allowances. Termination payments.

OTHER LANGUAGES

-Portuguese (Intermediate)

-Italian (Intermediate)